



NINA THERESE AASEN

TEXT & AUDIOVISUAL TRANSLATOR

PROFILE

Experienced native Norwegian (bokmål) linguist dedicated to providing top-notch translations, driven by a passion for delivering high quality work with attention to detail.

I am available 24/7, also evenings, weekends, and holidays.

I specialize in IT, media and gaming related content.

CONTACT

TEL: 0047 932 02077

LINKEDIN: www.linkedin.com/in/nina-t-aasen

E-MAIL: nina.aasen@online.no

SKYPE: live:nina.aasen

HOBBIES AND INTERESTS

Popular culture, music, movies and TV-series, Hi-Fi, hiking and outdoor activities. A cat mom and a dog trainer.

WORK EXPERIENCE

TRANSLATOR, (EN -> NO)

AASEN ENK

May 2022 – current

English to Norwegian text translation, audiovisual translation (subtitling/timecode creation/QC), proofreading/, MTPE, transcription.

TRANSCRIPTIONIST AND QA REVIEWER

TELUS AI INTERNATIONAL

2020–2022

Transcription of Norwegian bokmål for client. QA reviewer for the Norwegian team, making sure guidelines, language and standards were satisfactory for the client.

INTERNET ASSESSOR

TELUS INTERNATIONAL

2018–2021

Reviewing online search results to improve content and quality. Examining grammar, tone and cultural relevance for Norwegian end users.

TECHNICAL ASSOCIATE

P4-GROUP / VIAPLAY GROUP

2015–2022

Member of tech support staff for P4-group, the leading commercial radio operator in Norway. Running daily technical operations related to IT, audio and broadcasting, and providing technical support for employees and customers.

ONLINE STORE MANAGER

FILIFJONG

2011–2012

Self-employed, daily management of online kids clothing store. Including web marketing, SEO-analysis and online advertising.

PRODUCTIONS ASSISTANT/RESEARCHER

P4-GROUP / VIAPLAY GROUP

1996–2006

Research, content creation and script writing for radio shows.

EDUCATION

Norwegian University of Science and Technology

2013-2017

Web Development, Bachelor's Degree

PERSONAL SKILLS

Tech savvy, analytical and creative, detail oriented and thorough, very good general knowledge, updated on trends and Norwegian popular culture.